

漫步海口骑楼老街

## 感受市井烟火新派生活



△游客在海口骑楼老街一家文创店挑选商品。

&lt;海口骑楼老街。

新华社记者周慧敏 摄

据新华社海口10月22日电(记者周慧敏)中西合璧的骑楼建筑、栩栩如生的铜像雕塑、代代相传的老字号商铺……漫步在拥有百年历史的海口骑楼老街，每一栋斑驳的建筑都诉说着一段故事，让人仿佛在历史中穿行。

海口骑楼建筑历史文化街区是国内保留规模最大、保存基本完好的骑楼建筑群，是海口城市的重要发源地，见证了海口的沧桑巨变，承载着海口的城市记忆。

“骑楼老街几乎每一栋建筑风格都不一样，图案也不一样。”海口骑楼

老街投资开发有限公司总经理王讯说，这些建筑融合了南洋风格、巴洛克风格、琼北传统民居风格等多种不同的风格，形成了独特的骑楼老街风情，成为海口一道靓丽的风景。

“这里的建筑很有年代感，也很好看，可以从中感受这里的人文和历史。”哈尔滨游客赵宇说，除了感受人文气息，老街浓浓的“烟火气”也令人流连。

“走在老街的巷子里感觉特别有生活气息。”赵宇说，感觉这里的人们生活十分悠闲，她也挺享受这种慢节奏，和家人在巷子里漫步，还品尝了辣汤饭等当地特色美食。

曾几何时，由于长期缺乏维护，这些历经岁月洗礼的骑楼建筑严重破损，个别建筑甚至坍塌。自2010年起，政府启动了骑楼老街保护综合整治工程，

遵循着“修旧如故”理念和“微循环”“渐进式”原则，对建筑进行修复保护。

王讯介绍，这些年来，骑楼老街一直在持续修缮和保护之中，同时进行文化挖掘和业态提升。如今，骑楼老街引进了商业、文化、产业、住宿四大业态，并以“老街文化与新派生活方式相融”及“本土印记与南洋风情共生”的方式，打造有深度体验的文化主题历史街区。

在氛围感十足的咖啡店里品一杯咖啡，在本土风味小吃店里吃一碗清补凉，在藏在街巷深处的小院里看一场琼剧，在非遗文化展馆里了解当地文化……海口的南洋文化、建筑艺术文化、市井文化、非遗文化等诸多文化元素在此融合，骑楼老街成为外地游客来海口必“打卡”的地标之一。

在老街一家非遗文创店里，来自浙江杭州的游客王钊斐正在挑选椰子壳制作的冰箱贴，准备作为礼物送给朋友。

“我们前两天已经来逛过了，今天再过来买一些伴手礼。”短短4天的海口之行，他们两次“打卡”骑楼老街。王钊斐说，骑楼老街非常适合City-walk，可以慢慢欣赏独特的建筑，感受这里的慢生活。

“目前骑楼老街正着力引进高品质文化、住宿、餐饮和休闲娱乐类业态进驻，进一步提升市民游客体验和消费。”王讯说，未来骑楼老街将以其丰厚的历史文化底蕴和多元创新的业态体验，打造成为老街烟火、新派生活方式体验区和开放包容、多元共生的文艺活力街区。

文化中国行

## 中国戏剧如何进行跨文化对话？



2012年3月14日，在北京中国国家话剧院，中文普通话版莎士比亚历史剧《理查三世》在进行赴伦敦前的试演彩排。  
新华社记者任正来 摄

面对西方戏剧源头的古希腊戏剧，中国导演如何排出自己的民族特色？面对经典的莎士比亚戏剧，中国导演如何实现跨文化的对话与交流？

日前在京召开的中国戏剧家协会导演艺术委员会2024年年会暨导演创作与教学学术研讨会上，多位专家对于戏剧的跨文化创作和中西戏剧融合的话题进行了深入交流。

“在跨文化创作趋于常态的今日，不同文化乃至不同文明的碰撞与对话不断进行，中国戏剧若无法以自信的姿态面对自身文化与其他文化的关系，或将成为故步自封的文化孤岛，或将在强势文化的冲击下丧失对自我文化的认

同。”中央戏剧学院导演系主任杨硕说。

杨硕援引社会学家费孝通关于“文化自觉”的阐述认为，戏剧导演在跨文化创作中的文化自觉至关重要，不仅要深刻理解自身文化传统，还要充分理解和尊重外来文化，以避免单纯的文化移植和表层拼接。

2012年伦敦奥运会前夕，英国莎士比亚环球剧院邀请世界各地剧团用37种语言分别排演莎士比亚的37部剧作，中国国家话剧院受邀演出中文普通话版《理查三世》，时任副院长的王晓鹰担任导演。

剧中，创作者融合中英两种文字创造了一种“英文方块字”的视觉符号，在

条屏上组成主题词；男主人公使用话剧的语言形式，女主人公使用京剧的“韵白”形式，进行交流、对话；主人公对话时俊朗自信与独白时丑陋凶残的对立形象交替呈现，体现出中国传统的辩证思想……

“《理查三世》在表现形式上应用了中西方诸多不同的手段，但从整体还是局部，都透露出中国传统戏剧美学精神。”杨硕说，王晓鹰在深悟中西戏剧特性的前提下，在不同文化的碰撞中，展示了中国艺术家的文化自觉，探索了如何在全球化背景下通过艺术创作实现文化的对话与交流。

云南省戏剧家协会原主席吴卫民认为，随着中国走向世界舞台中央，中国戏剧创作已从“跨文化”发展到“融文化”阶段，导演在这一过程中扮演着重要角色，他们通过创新与合作，推动着中国戏剧艺术的发展和变革。

“中国戏剧和西方戏剧的融合，应该是你中有我、我中有你，就像咖啡加牛奶的关系。”中央戏剧学院原副院长罗锦麟说。

1986年以来，罗锦麟导演的10余部古希腊戏剧数十次赴欧洲和拉丁美洲访问演出，尤其用河北梆子演出的《美狄亚》《忒拜城》、用评剧演出的《城邦恩仇》在中国戏剧界独树一帜，也向西方推广了中国戏剧。

他导演的作品中，话剧《俄狄浦斯

王》用中国戏曲中的“硬抢背”身段来表现主人公得知自己是杀父凶手后的内心震动，河北梆子《美狄亚》用跑圆场等中国戏曲的程式渲染主人公弑杀亲生孩子时的肝肠寸断……

罗锦麟指出，跨文化创作要寻找相关文化的美学相通相似之处，如古希腊戏剧庄严肃穆的特征和中国戏曲的写意虚拟特征具有相通之处，古希腊戏剧的歌队和戏曲的帮腔有相似之处，创作时都可以加以“化用”。

杨硕认为，中国戏剧要在跨文化背景下屹立于世界戏剧之林，需要创作者建立正确的自我文化认知，发扬自身文化特点和优势，在与其他文化碰撞、融合中完成文化重塑，创造崭新的艺术作品生命。

据新华社北京10月23日电



2015年7月29日晚，在希腊埃莱夫西纳埃斯库罗斯戏剧节上，罗锦麟导演的评剧《城邦恩仇》演出剧照。  
新华社记者刘咏秋 摄